

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE TIMES
PRINTING CO. LTD. 1100
1100 BROADVIEW AVE. TORONTO, ONT. M6K 3H4
Tel: (416) 763-8888
Fax: (416) 763-8889

本報創刊於一九〇七年
除星期日外每日出版
除星期日外每日出版
除星期日外每日出版

聯邦財政部經濟專家預測八九年

加國經濟增長雖減慢

未必會發生經濟衰退

【溫哥華訊】聯邦財政部經濟專家預測，加國明年經濟增長率將減慢，但未必會發生經濟衰退。專家指出，加國經濟在過去兩年表現強勁，但由於利率上升和全球經濟放緩，明年增長率將有所回落。專家預測，明年加國經濟增長率將為百分之二點四，低於去年的百分之三點二。專家指出，加國經濟在過去兩年表現強勁，但由於利率上升和全球經濟放緩，明年增長率將有所回落。專家預測，明年加國經濟增長率將為百分之二點四，低於去年的百分之三點二。專家指出，加國經濟在過去兩年表現強勁，但由於利率上升和全球經濟放緩，明年增長率將有所回落。專家預測，明年加國經濟增長率將為百分之二點四，低於去年的百分之三點二。

深為加國民眾所關注

自由貿易協議

【本報訊】加國自由貿易協議，深為加國民眾所關注。該協議旨在消除北美洲各國之間的貿易障礙，促進經濟發展。加國民眾對該協議的關注點在於，協議是否會損害加國的利益，以及協議是否會導致加國失業率上升。專家指出，該協議將為加國帶來巨大的經濟利益，並創造大量的就業機會。專家預測，該協議將使加國在未來幾年內實現經濟的持續增長。

新聞簡報

卑詩銀行盈利大增

【溫哥華訊】卑詩銀行（B.C. Bank）前年銀行過去一年盈利大增。該行在過去一年中，由於業務擴展和投資收益增加，實現了盈利的顯著增長。專家指出，卑詩銀行在過去一年中的表現，反映了加國金融市場的整體強勁。專家預測，卑詩銀行在未來幾年內，將繼續保持盈利增長的勢頭。

犬食毒菇亦患重病

【多倫多訊】有毒毒菇為患，不僅人類需要留意，不可誤食毒菇，非僅人們需要留意，不可誤食毒菇。專家指出，有毒毒菇的誤食，會導致嚴重的健康問題，甚至危及生命。專家呼籲公眾，在戶外活動時，應避免採集和食用野生毒菇，以確保自身的安全。



列根演說表發經貿障礙

【華盛頓訊】美國總統列根在演說中，表發對經貿障礙的關注。列根指出，經貿障礙是影響全球經濟發展的主要因素，美國將致力於消除這些障礙，促進國際貿易的繁榮。列根表示，美國將與各國合作，共同解決經貿問題，為全球經濟的穩定和增長做出貢獻。

性變態青年男子

二埠出沒擾女童

【溫哥華訊】一名性變態青年男子，在溫哥華和二埠出沒，擾亂女童。警方表示，該名男子在過去幾個月內，多次在公共場所對女童進行騷擾，並試圖誘拐。警方呼籲家長，在帶孩子外出時，應加強警惕，並及時向警方報告任何可疑情況。警方表示，他們將全力追捕該名男子，以確保女童的安全。

楓樹嶺精神失常男子

開槍拒捕被警方擊斃

【溫哥華訊】一名精神失常男子，在楓樹嶺開槍拒捕，被警方擊斃。警方表示，該名男子在過去幾天內，曾多次在公共場所進行騷擾，並試圖攻擊他人。警方在追捕過程中，該名男子開槍拒捕，警方在不得已的情況下，開槍將其擊斃。警方呼籲公眾，在遇到精神失常人員時，應保持冷靜，並及時向警方報告。

兩女疑匪行劫銀行

【溫哥華訊】兩名女子疑匪行劫銀行，警方正在調查。警方表示，這兩名女子在過去幾天內，曾多次在公共場所進行騷擾，並試圖攻擊他人。警方在追捕過程中，這兩名女子開槍拒捕，警方在不得已的情況下，開槍將其擊斃。警方呼籲公眾，在遇到精神失常人員時，應保持冷靜，並及時向警方報告。

普爾獲給十萬大元

【溫哥華訊】普爾獲給十萬大元，以表彰其在社區服務中的貢獻。普爾在過去幾十年內，一直致力於社區服務，並為改善社區環境做出了巨大的貢獻。普爾表示，他將繼續努力，為社區服務做出更大的貢獻。普爾的獲獎，得到了社會各界的廣泛讚揚。

普爾獲給十萬大元

【溫哥華訊】普爾獲給十萬大元，以表彰其在社區服務中的貢獻。普爾在過去幾十年內，一直致力於社區服務，並為改善社區環境做出了巨大的貢獻。普爾表示，他將繼續努力，為社區服務做出更大的貢獻。普爾的獲獎，得到了社會各界的廣泛讚揚。

【溫哥華訊】普爾獲給十萬大元，以表彰其在社區服務中的貢獻。普爾在過去幾十年內，一直致力於社區服務，並為改善社區環境做出了巨大的貢獻。普爾表示，他將繼續努力，為社區服務做出更大的貢獻。普爾的獲獎，得到了社會各界的廣泛讚揚。

【溫哥華訊】普爾獲給十萬大元，以表彰其在社區服務中的貢獻。普爾在過去幾十年內，一直致力於社區服務，並為改善社區環境做出了巨大的貢獻。普爾表示，他將繼續努力，為社區服務做出更大的貢獻。普爾的獲獎，得到了社會各界的廣泛讚揚。

【溫哥華訊】普爾獲給十萬大元，以表彰其在社區服務中的貢獻。普爾在過去幾十年內，一直致力於社區服務，並為改善社區環境做出了巨大的貢獻。普爾表示，他將繼續努力，為社區服務做出更大的貢獻。普爾的獲獎，得到了社會各界的廣泛讚揚。

樓酒大樂家

GAH LOK RESTAURANT

（界限街與東兩街口與第一街交界）

現已新張營業

- 馳名點心
- 正宗粵菜
- 氣派高雅
- 七天茶市
- 名廚主理
- 瑰麗豪華
- 晚飯小菜
- 設宴款客
- 席開卅餘
- 游水海鮮
- 壽筵喜酌
- 歡迎預訂

七天營業：11 am—3 pm, 5 pm—10:30 pm
星期六、日早市開十時 星期五、六晚市收十一時

302 2800 E. 1st Ave. VANCOUVER, B.C., V5M 4P3
(夾Renfrew & 1st Ave, Market Mall三字樓)

電話：255-0008

（憑此廣告可獲九折優待 限期至1988年底）

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 溫哥華總店 547 號
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-1920

十週年紀念大減價

新新千足黃金，制作最認真，送禮最體面，自用有信心！

香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

香港奇聞雜誌顧問
香港新城週刊專欄作家

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688 8946
有聲傳呼：650 8577

（憑此廣告可獲九折優待 限期至1988年底）

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

五五六：神鬼只差一錢

大選圖片特輯



(一)市長金寶與多名無黨派市選候選人及教育局候選人，在週六市選候選人論壇結束時，在華埠街頭展開競選活動。圖中金寶正與華埠商會會長黃威握手。

(二)週五中午，無黨派市選候選人連德恩亦在華埠街頭派發競選傳單。

(三)金寶在華埠街頭與市民傾談，提醒他們十一月十九日市選投票，現任市參事泰萊以獨立候選人身份角逐下屆市選連任。

(四)在週六早上假士達孔拿社區中心舉行的市選候選人論壇上，競選市長連任的金寶與新民主黨對手史紹生女士就政綱發言。

(五)週五中午市選候選人黃月娥冒雨在華埠街頭進行競選活動。

(六)市選候選人：左起獨立候選人里里、綠色黨尼德斯、新民主黨里懷、無黨派會雲、無黨派會連德恩。

(七)左起進步選委會獲加、新民主黨列特、新民主黨碧隆、無黨派會黃月娥、右後為現任市參事派斯。

(八)左起獨立候選人牛仔依利斯、進步選委會之戴維斯、無黨派會許錦浩、新民主黨艾雲、新民主黨布尼奧。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心 七天營業 電話: 687-2293
39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S3 片打東街39號(文化中心對面)

SANYO 91C580 20吋彩色電視機 無線遙遠控制 99台 三年保養 特價 539.95

SONY WALKMAN SPEAKER SRS-5 特價 29.95

★ **高級錄影帶** KODAK T-120 特價 5.99 每盒

★ **SANYO 電話錄音機** TAS 320 原價 159.95 特價 129.95

★ **最新服務** 專為錄影帶轉線路，又平！又快！又靚！香港 PAL-NTSC 加拿大

★ **唱片特價 8.99** 唱帶特價 6.99

修理部：精修 TV, VCR, HIFI, 汽車機及一切音響器材
設計部：代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

華僑金行 經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 賀壽金座 名廠鐘表 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
專人指導 公平妥當
歡迎垂詢

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

RICHARDS BUELL SUTTON 法律事務所
榮聘 **黃文威律師**
WALLACE M. WONG
BARRISTER & SOLICITOR

加入本事務所，黃律師精通國語、粵語。
承辦：移民 地產 商務

RICHARDS BUELL SUTTON
300 - 1111 MELVILLE STREET
VANCOUVER, B.C.
V6E 4H7
電話: (604) 682-3664
圖文傳真: (604) 688-3830

CARTER HONDA 736-2821
COMMITTED TO EXCELLENCE
HONDA-NISSAN-GM-VOLVO-ALFA ROMEO-ROLLS ROYCE
2390 BURRARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3J1

C.T. KIING 龔招同 華人營業經理
特惠價錢 優待華人

89年新車

成功車行
3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077

大批銀行車以批發價錢出售
成功車行是專為華人而設的二手車行

代辦新移民、留學生及兼職人士分期付款買車，手續快捷，十分鐘即可出車，何必買貴車？請來比較吓啦！所有車輪均經過本公司技師嚴格檢查，始行出售，並有一年保養。

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

GOH BALLET 吳祖捷芭蕾舞學院

課程：
· 兒童芭蕾舞
· 成人初級班
· 專業訓練班
· 皇家芭蕾舞考試班

Tel: 872-4014 872-4220
編街 2345 號 夾八街

本田雅廊
加拿大超越羣倫的汽車
HAPPY HONDA
本拿比手屈一指的車行

ED CHANG

- 款式之多居首位
- 服務顧客居首位
- 價格相宜居首位

89年新款靚車現已在本車行出售
請致電 294-2111
HAPPY HONDA
與 ED CHANG 聯絡
尚有若干88年款汽車供顧客選購

BROWN BROS. FORD
本公司營業部總經理
GRANT LOUIE 鄭重宣佈
HOWARD LEE 已加盟本公司為營業員。

HOWARD 在本地華人社會中頗具盛名，他誠意邀請各界人士光臨，選購最合您意的汽車。

BROWN BROS FORD 出售及出租各款福特牌汽車及貨車，主要車款包括 PROBE, MUSTANG, THUNDERBIRD 及 TAURUS

Howard Lee
Main & Marine
321-5100

BROWN BROS. FORD

列治文鈴木汽車公司
RICHMOND SUZUKI
3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL: 273-0331

全新89年新車 經已抵溫市 歡迎試車及選購 88年新車瘋狂大平賣！

SUZUKI SWIFT \$7,995
SUZUKI SIDEKICK \$11,995

華人代表
EDWARD CHAN
FRED CHAN

清倉大減價
88年 MAZDA 323

例如：
88年 MAZDA 323 4門房車
原價 \$10,910.00
SUMMIT 車行特價 \$9770.00

同時平價推出
MX6-RX7-929
1989年新款 MAZDA MPV 客貨車
經已運到，歡迎試車參觀

SUMMIT MAZDA
1606 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C.
253-4221

魚之網漏有仍事工禦防足做 丁添再術手育絕施 命怨婦夫定註天上



多子孫與地的七條「化育龍」。

「世上竟有這一人，他竟敢在絕育手術後，又去生兒育女，這簡直是違背了上帝的旨意。」

「他是一個好人，他是一個好父親，他是一個好丈夫。」

「他是一個好人，他是一個好父親，他是一個好丈夫。」

美國報業面臨衝擊 廣告少紙張漲成本貴

去年十月間，美國報業曾面臨一場嚴重的危機。當時，由於紙張價格大幅上漲，加上廣告收入減少，許多報社都面臨著嚴重的財務壓力。然而，經過報社們的共同努力，這場危機最終被克服。目前，美國報業已經恢復了正常的運作，但紙張價格的高企和廣告收入的減少仍然是報社們面臨的主要問題。



「世界奇獵」

「世界奇獵」是一個關於探險和發現的專欄，介紹世界各地奇聞異事和探險經歷。

呢位阿哥夠把砲 整盤名人有回音

「整盤名人有回音」是一個專欄，介紹一些名人的故事和經歷。其中，有一位名人因為他的行為而引起了廣泛的爭議，但最終他卻得到了公眾的原諒。



科米尼、卡特都是布魯士的筆友。

「科米尼、卡特都是布魯士的筆友。」這是一個關於布魯士的專欄，介紹他的生活和創作經歷。



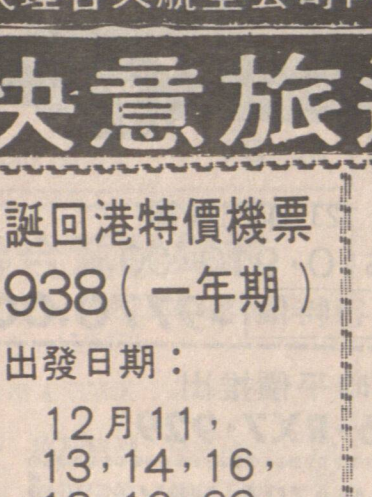
老友你不得走囉！

「老友你不得走囉！」這是一個關於友情的專欄，介紹一些感人的友誼故事。



老友你不得走囉！

「老友你不得走囉！」這是一個關於友情的專欄，介紹一些感人的友誼故事。



老友你不得走囉！

「老友你不得走囉！」這是一個關於友情的專欄，介紹一些感人的友誼故事。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值精選團：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港。 全團19天，費用\$1495機票另計，逢星期日出發。

長江三峽團：香港、廣州、昆明（石林）、成都、重慶、（長城號）宜昌、武漢、廣州、香港。 全團15天，費用\$1460機票另計，每月出發。

絲綢之路團：香港、廣州、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、烏魯木齊（吐魯番）喀什、烏魯木齊、廣州、香港。 全團19天，費用\$1795機票另計，出發日期：6月27日、9月26日、10月24日。

特價機票來回溫哥華
香港 \$880 起 上海、北京特價來回機票
多倫多 \$269 起，卡加利 \$157 起，點閱頓 \$157 起。

★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
★中國領事館委託代辦簽證。
★代理中國民航與各大航空公司機票。
★廣東省、中旅社委託代理組織旅行團回國旅遊探親、貿易和考察等業務有關事宜。

★中旅委任為加拿大代理「在外售券，境內取貨」業務。

詳情請來電查詢 電話：681-0611

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

卡加利 由\$157起 點閱頓 由\$175起
溫地辟 由\$218起 多倫多 由\$249起
滿地可 由\$274起 渥太華 由\$204起
三藩市 由\$279起 渥太華 由\$279起

中國、東南亞旅遊團

- 香港八日遊，每日出發由\$1399起，包六晚一酒店。
- 每日早、中、晚餐，全日遊，通車機票。
- 香港、廣州、十四日遊由\$1799起。
- 日期一月二十六日，暢遊香港、中山、江門、新會、開平、台山、廣州。
- 香港、廣州、十四日遊，由\$1899起。
- 日期一月六日，包酒店，觀光，一日三餐。
- 滿地可、台灣九日遊，由\$1399起。
- 日期一月二十八日，包酒店，觀光，一日三餐。
- 滿地可、台灣九日遊，由\$1399起。
- 日期一月二十一日。
- 東京、台灣十日遊，由\$1748起。
- 日期一月十七日。

美國旅遊

- 迪士尼、三藩市、熱帶八日航空團，由\$630起。
- 日期十二月十八、二十、二十一、二十二日。
- 迪士尼、三藩市、熱帶十日巴士團，由\$505起。
- 日期十二月二十日。
- 迪士尼三晚酒店連機票，每日出發，由\$313起。
- 三藩市三晚酒店連機票，每日出發，由\$269起。
- 熱帶二晚酒店，機票，由\$229起。
- 檀香山六晚酒店，機票，由\$579起。
- 代售各地特價機票，各種旅遊團。
- 旅遊保險，歡迎查詢。

101 - 329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL LTD.
電話：(604) 685-9366

皇牌精選豪華團

三峽回港豪華遊
全程十三天 \$2,188
香港直航武漢成都

暢遊重慶，大小三峽，石寶寨，葛州壩，船閘，沙市，荊州等長江沿岸風景名勝。

●● 好玩·好食·好住·開心旅遊 ●●

北京、桂林、西安 11天回港遊 \$1,988	聖誕回港購物遊
華東北京團 15天 香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州 \$2,538	

直航機票 二晚酒店 豐富早餐 十機場接送 \$1,388 超值 為免向隅，請早訂座	星馬泰回港遊11天 星加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、香港。 \$1,928 (每月有團出發) 日本、台灣回港遊9天 東京、皇宮、二重橋、淺草、觀音寺、銀座、台北、故宮、明洞、金湖、高雄、香港、特約：東京三晚、高雄直飛香港、免稅車、\$1,688 (每月有團出發)
--	---

電腦訂位·直接出票·快捷方便·華人領隊·行程創新·食宿豪華

安捷旅行社

EMPEROR TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心新樓二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八-七八八六

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

聖誕回港特價機票 \$938 (一年期)

出發日期：12月11, 13, 14, 16, 18, 19, 20

溫哥華 — 香港或台灣來回 特價 \$838

暢遊中國

- *廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州 (12天 \$1275)
- * (三峽精選遊)
廣州、桂林、昆明、成都、重慶 (長城號) 宜昌、武漢、北京、杭州、上海、廣州 (21天 \$2121)
- *廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州 (16天 \$1444)

以上旅行團每月有團出發

特價精選遊

- 溫哥華 香港來回 \$1118
可停 (三藩市、夏威夷、東京及台灣)
- ★夏武夷逍遙遊
機票、五晚酒店 \$540 起
三藩市 (3晚、機票 \$289 起)
- ★多倫多 \$249 ★卡加利 \$148
★愛民頓 \$164 ★沙省 \$194
★滿地可、渥太華 \$279

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃堃俠專辦

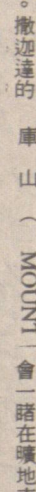
產授文暫單
業權件詞身
契文認遺證
據件證囑明

特 價

羅省	279
滿地可	199
三藩市	223
多倫多	299
點民頓	164
卡加利	148
聖地牙哥	327

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
NOW 88



登馬耶亞斯山最具兆戰生

美國最佳學府
教師學士一生

全國性大學：美國主要的研究性大學及博士學位授予機構（下次按學門多少排列，下同）：

斯坦福大學；哈佛大學；布魯克哈維爾大學；哥倫比亞大學；耶魯大學；芝加哥大學；杜克大學；布林斯利克大學；加利福尼亞大學；兩校選修大學；威斯康辛南希爾斯大學；卡羅萊納大學；達特茅斯學院；知名的大學有：康奈爾大學；麻省理工學院；安阿伯的密歇根大學；魏斯廷斯廷

一位學位的院長表示：「美國高等教育價值多難之處在於，它可向年輕人提供多種選擇，而且美國擁有大批高質量的學府。」上述的調查指出，在調查名單上名列前茅的大學都注重優勢的基礎廣泛的學科。

加利福尼亞大學，有七名博士科生二萬，一千九百零七年，最小的學校是芝加哥大學，有本科學生二千八百七十五人。



水陸真

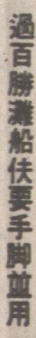
代高麗時始稱柬埔寨。

柬埔寨是一個多民族國家，高棉族約佔總人口的百分之八十，所以柬埔寨過去統稱「高棉」。

柬埔寨國王國名據說來自他們神話傳說中「國王的神子」，相傳高棉古人有一位英雄，叫坎布（Kambuja），他領着當地人民，建立了一個王國，所以該民族被稱為坎普查圖（Kampuchea），他們的王國被稱為坎普查圖。這一名稱縱使以訛傳訛，結果就成了現在的國名柬埔寨。然而，由於詳細情況既無考證，所以歷史學家是否真有過坎布，也就不得而知了。

柬埔寨位於中南半島南部，有一座現代化的「體育城」。這座體育城建築面積達一百九十一公里，它包括一座可容二千多觀衆的體育館，八棟三層樓高的運動場，全部採用鋼骨水泥鑄成的八角形頂大餐廳和一座會議廳。整個國家設計連綿，佈局合理，它的東西遙遙相望的國家綜合連綿，構成一個完整的體育設施的整體，第一屆亞新與力量運動會曾在這裡舉行。這座體育城目前正在國庫裏勢頭下很快建成。

奇連士



不同的動植物，例
雄野豬、罕有的
瓶狀葉植物、野
本植物等；還有一
景森林。

夠遠至「約克與尼龍之神
合而為一」的聖奧斯丁。

菲律賓南部的阿波火
山(MOUNT APO)是全國最高的山，高度為三千九百五十
公尺，矗立着俯瞰
其他大小山嶺的阿波火
山，乃屬絕佳的「觀火
物」食猿猴的聖地所。又
是其中一個世上最「荒
而最美麗的雨林」——疏
花(WALING)的培植
地。路上阿波火山的最近
途徑乃經由北科拉巴

防伐木之際，只要收
實流水咕咕的瑪雅瀑布
(DICES)。攀山着
，頓能暢遊全境。而
快要到達峯頂時，遊客
快爬到「高藍湖」
ABC BLUE LAKE
，溫內都湖(LAKE
VENIDO)以及這
山有名的琉璃潭，(SULPHUR
SPRINGS) 各湖秀
麗的湖光山色，亦會稱
神似撒，神采奕奕。

高級代理
 偉權
 近近有三十年之經驗，
 辦各有不同，凡對兒女
 保險金，家庭保險，房
 疾病和意外保險入息保
 息悅，退休儲蓄金，生
 各種保險，如蒙垂詢，
 極表歡迎。

卷之四

電話：327-9174
872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快
全埠收費最平 效果保證最
十足把握筆試 免費車接送

100

10

* 類味鴨
歡迎零沽

10

呂味精
檀名貴
用實惠

歡迎參觀選購
Show For More Info

3495.00
ITEMS LTD.
C. V5Y 1P6

COPY
222 WEST
(604) 87

品名

1. 蝦
2. 香蝦
3. 鮮蝦
4. 魚
5. 牛
6. 牛
7. 小
8. 鍋
9. 牛
10. 粉
11. 冬
12. 又
13. 菜
14. 蓮
15. 豆
16. 奶
17. 廣

中國冬菇

每磅 \$7.99

**買一磅
送一磅**



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補

最佳選擇

鮮花旗參

清潤多汁

特價每包 \$20.00

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

RESTAURANT
AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號

TEL: 688-0837 688-3135

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.

☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐
特價午餐
粥粉麵飯
結婚禮餅
生日蛋糕

麪飽蛋撻
中西餅食
冷熱飲品
各式其適
任君選擇

蒸飽

奶鷄荳蓮叉
黃飽沙蓉燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

中國參茸行

專營：參茸藥材，成藥補酒，海味什貨

零沽批發，一律歡迎
花旗洋參，七折優待

另有禮品送

凡買滿30元參茸藥材，送燉品湯料一合。

買滿50元以上者，送漳州雪耳球一磅。

新到靈芝補酒，靈芝酒，中國人參砵酒，均以特價推出

北京蜂王精 10x10cc (三盒) \$8.99，三十支庄 \$8.99

售完即止。

新地址：溫哥華，喜士定東街288號
(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

☎ 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用咸三蒸酒，公仔牌即食麵，飲品，急凍點心，冠珍，粵香園，李錦記蠔油，醬料

新華超級市場

SUN WAH SUPER MARKET

268 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel: 688-9598

本市場經營一切華洋雜貨，牛奶麵包，
冰鮮海產，時菜生菓，工藝瓷器，
豬、牛、羊鮮肉。

唐人街大突破

凡惠顧五元或以上者，可獲在新華超級市
場免費停車一小時；十元或以上者，可獲
兩小時停車優待。

最新消息!!

本公司為對顧客完善服務，〈豬、牛、羊鮮肉部〉已於
十月二十七日(星期四)開始營業。

又，凡貴客惠顧本超級市場二十元或以上者，
可享有免費送貨服務。

營業時間：星期日、一、二、三 上午九時至下午七時
星期四、五、六 上午九時至下午九時

特創 億利戶口 免費

(支票及儲蓄兩用戶口)

利息高，又慳錢，又方便

既有支票戶口之便利，又有儲蓄戶口之利息

利率高達
8.95%

The FeeCutter

\$5,000-\$50,000 8.70%
\$50,000 以上 9.45%
利率變動，恕不另行通知

目前加拿大銀行費用繁多，使存戶不勝負擔。

本公司特別提供多項免費服務，為酬謝各界長期惠顧：

- ★無限量使用支票 — 免收手續費
- ★VISA 信用咭 — 免收手續費
- ★購買旅行支票 — 免收手續費
- ★隨時存款及提款 — 免收手續費
- ★戶口轉賬 — 免收手續費
- ★使用本公司自動提款機 — 免收手續費
- ★停止支票付款 (Stop Payments) — 免收手續費
- ★閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票 — 免收手續費
- ★月結單及回頭支票 — 免收手續費

每日計息 · 每月收益

無最低存款限額

億兆信託 · 百年經驗

加拿大存款保險局會員

經理：張鑑釗

地址：華埠分行片打東街130號

電話：685-3935

門窗專家
專維修及按裝自動
車房，露台，防風
房屋內外的門服務
一流英語電277
6267廿四小時

* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手

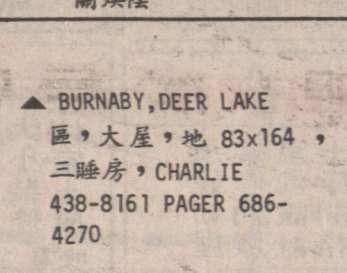
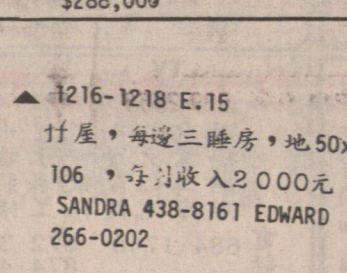
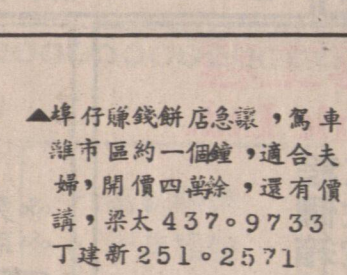
加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜賢 DON QUAN
住宅電話: 420-4665

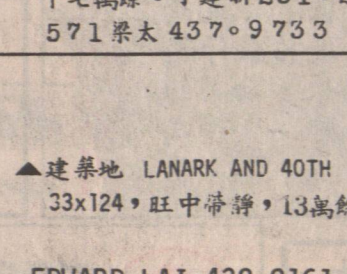
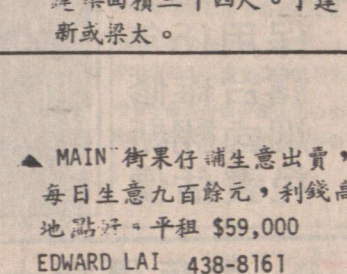
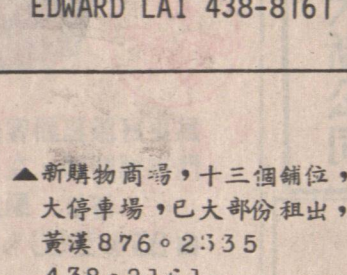
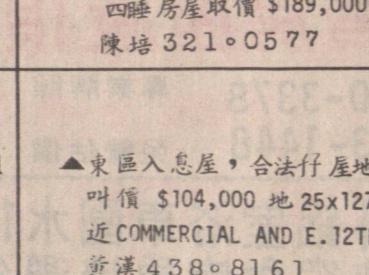
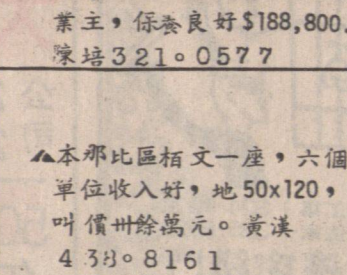
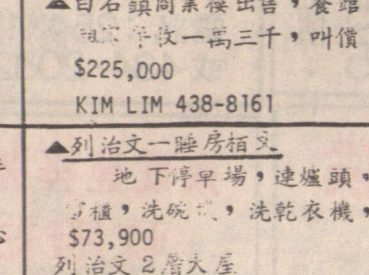
投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUANVANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-466539,000 尺相文地
能起十二層大廈，位於
EDMOND 近 KINGSWAY 也近快
車站，每尺 \$35.00
PAH QUAN OR DON QUAN▲雲東商業樓
▲COMMERCIAL 街商業樓，樓上六
租相文，樓下兩舖位，每年收
入大約五萬元。旺舖出租
▲近唐人街 ON HASTING 街，有
二樓寫字樓出租由一千尺至
四千尺，舖租平，有意者請電
DON OR PAH▲12年新仔屋，每層三睡房
相文地 33x122 \$195,000
DON AND PAH禮物店出售
▲雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位
于旺街。街角舖位。有前途
叫價只 \$29,800
男女髮型院出售
▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途，好
LEASE, DON QUAN十一租相文
▲BROADWAY 近 MAIN 街十一租
相文樓，每年收入大約
\$32,000，叫價三十八萬八
千元。生意出售
▲西餐館急賣，位於 KINGSWAY
最旺之 METRO TOWN，自助快
餐大約六十座位，兩年新，
樓上十多層寫字樓，前途無
限 \$120,000唐餐館出售
▲喜市定東街餐館急賣，每日
只收七小時，生意日收 \$480
設合夫婦做，有前途，開價
只 \$65,000 百60座位。
▲北雲實業生意。近
LONDALE 商場及海上巴士。
投資良機。叫價六十萬。雲東一睡房相文
▲1066 街，一睡房，有
六百尺餘，有 PATIO 及花園，
有意者請電 438-8161 DON
QUAN關伯興 PAH QUAN
住宅電話: 294-0089

WATER FRONT 屋

▲西雲，近海邊，一年屋，風
景一流，上等材料，四睡房
交通方便，近學校，巴士及
商場。請電 PAH OR DON
438-8161▲高曲林新屋，有風景，叫價
\$209,000商業樓出售
▲唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓，樓上相文，兩租
每租三睡房自住收租均宜，
樓下做生意，投資良機，開
價只 \$1,490,000 DON QUAN西區商業樓及相文
兩年新，樓下舖位，樓上相文及寫
字樓，地下能泊十九架車，叫價
\$1,590,000 PAH OR DON QUAN地大 237x122
▲1ST AVE AT COMMERCIAL DR.，一連
五間仔屋，有機會申請起相文或其
他用。詳細情形請打電 438-8161
PAH OR DON QUANBRITISH PROPERTIES
▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋，地
大 101-172x200，65 ACRES
有180度之雲東風景，游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN▲西區 OAK 及 37 街，地大 61x
120，有冷氣，近 OAKRIDGE▲西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋，
近紅鶴餐館，\$398,000▲西區 41 街，屋地大 45x
164 DON QUAN▲列治文豪華住宅，叫價
\$540,000 PAH OR DON▲SURREY PANORAMA RIDGE
地大 .5 acre，叫價
\$298,000 PAH OR DON▲商業樓位於 COMMERCIAL 夾一街
(餐館生意 FREE) 48萬
CHARLIE, PAH OR DONKENNETH KWAN
住宅電話: 435-7257▲457 E. COLUMBIA N.W.
50x122 石屋商業兩舖
\$275,000
▲北雲四舖位，五年石屋商業
\$535,000
▲本那比住宅樓上三房，地下
二房，地 90x120 \$195,000▲四伙相文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥隆▲布士廷東街，石屋商業，九
舖位全部租出地大 132x122
開價 \$1,150,000▲工業區餐館
生意連物業，樓上住宅，
日收 \$400，機會難逢，
\$210,000▲2547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝
修，33x123 C-2，
\$288,000▲西區餐館 75 座位，冷
氣，酒牌，急售 \$60,000
▲西區雪糕，咖啡店 2260
W. 41 街，急售 \$39,000
▲四座位美容院，一流裝修
平租 \$2,000
▲萊佛士實業樓上四房，只
售 \$295,000CHARLIE HING WING
公司: 438-8161
PAGER 686-4270\$209,000
▲新屋，新屋
高層林新區，四睡房，2
500 尺新屋，改備新形
，有風景，可即入住。
CHARLIE 438-8161▲BURNABY, DEER LAKE
區，大屋，地 83x164，
三睡房，CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY
ST. 6 BED ROOM AND BETTER
THAN NEW GEORGE 438-8161▲3011 PARKER ST
34x146 三睡房，\$142,000
PETER CHAN 438-8161▲1216-1218 E. 15
街，每邊三睡房，地 50x
106，每月收入 2,000 元。
SANDRA 438-8161 EDWARD
266-0202SANDRA HO
公司: 438-8161
PAGER 645-2988KIM TING
住宅電話: 251-2571▲四年新四房四廁所地 62x102
十七萬餘。丁建新 251-2
571 梁太 437-9733▲新屋六房，地 56x104
連後園三千四百尺。丁建
新或梁太。▲地 90x137 本那比上三下二
，上下廚衛齊全。有前途發
展。丁建新 251-2571▲941 E. 11TH AVE.
前街仔屋，每邊三房，一
年新，可一齊出售或分開
出售。丁建新或梁太。▲輝仔陳鐵餅店急讓，駕車
離市區約一個鐘，適合夫
婦，開價四萬餘，還有價
講，梁太 437-9733
丁建新 251-2571JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733

EDWARD LAI

▲建築地 LANARK AND 40TH
33x124，旺中帶靜，13萬餘
EDWARD LAI 438-8161▲MAIN 街果仔舖生意出售，
每日生意九百餘元，利錢高
地點好。平租 \$59,000
EDWARD LAI 438-8161▲位於西區，歐洲家庭用品
生意出售，每年生意
\$450,000 餘，取價
\$70,000 EDWARD LAI
438-8161▲近女皇公園，
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577▲東區，共五睡房，西人
業主，保養良好 \$188,800。
陳培 321-0577PETER CHAN
Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577TONY WONG
住宅電話: 876-2335▲新購物商場，十三個舖位，
大停車場，已大部份租出，
黃漢 876-2335
438-8161▲靚仔屋，地大 50x122，屋主
離國急售。黃漢 438-8161
876-2335▲西區廿一年屋，五睡房，
地大 44x165 尺，近西 41
街，交通方便，叫價
\$395,000
黃漢 438-8161 或
876-2335▲東區入息屋，合法什屋地
叫價 \$104,000 地 25x127
近 COMMERCIAL AND E. 12TH
街漢 438-8161▲本那比區相文一座，六個
單位收入好，地 50x120，
叫價 \$388,000 元。黃漢
438-8161▲商業樓宇出租或出售均可
，詳情請電詢。
▲東區屋 \$128,000 一間。
▲西區屋 \$388,000 一間。
▲KINGSWAY 舖位出租，清
查詢。黃漢 876-2335STAN TONG
住宅電話: 324-1156▲18年新三房上，兩房下，
兩廚三廁，風景區
\$189,000
▲雲東十一單位相文樓，年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家毅 324-1156▲華埠六座位電髮室，設備
齊全，生意出讓 \$12,000
湯家毅 324-1156▲東區 B33 街，近 VICTORIA
兩睡房，住屋 \$108,800
湯家毅 324-1156▲地！地！地！
烈治民，九英畝農場地，每年
收入 \$80,000 餘，投資
機會。請電 MR. NIJER 438-
8161▲PORT HARDY 埠仔
中西餐館生意出售，有住
每年生意十五萬，叫價
\$45,000 林太 327-98
73。KEN LIM
住宅: 298-1551
公司: 438-8161▲華埠商業
▲111 東洋街二層高商業樓
，自用或收租，\$1,350,000
KEN LIM▲1610 E. 5TH 50x127
有前途。\$239,000▲西區商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161▲白石鎮商業樓出售，餐館
地，平收一萬三千，叫價
\$225,000
KIM LIM 438-8161▲高層水，兩睡房 \$79,900
近 LOUGHEED MALL，巴士
通唐人街 JAMES CHOW 438
-8161JAMES CHOW
住宅: 325-2968ANNETTE LOUIE
公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375▲烈治文區，四年新屋，三
睡房及書房，21 浴室，近
學校，巴士，價 \$1,889,000
雷太公司 273-3161
住家 277-7375▲兩睡房屋，全磚新，地
50x110，價 \$103,900
雷太公司 273-3161
住家 277-7375▲22單位相文，地區好，24年
新。入息好，價 \$859,000
▲兩睡房相文，位於烈治文中心
區。近購物，巴士，價約
\$90,000
雷太公司 273-3161
住家 277-7375▲烈治文一睡房相文
地下停車場，連爐頭，
廚房，洗衣機，洗乾衣機，
\$73,900
烈治文二層大屋
\$205,000，二千餘尺 60x100
E 3 房下 1 房，2 廚 3 浴室。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司
273-3161 公司▲雲東商業地
60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商業旺地
(SCOTT RD.) 開價 \$135,000
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司
273-3161 公司▲烈治文豪華大屋
烈治文西區 3 千餘尺大屋，
地大 62x120 尺，環境幽靜，
4 睡房遊戲室 SAUNA 室，並
有石浴池，特大雙車房 5 ZONE
熱水暖氣，開價三十餘萬。
雷太: 272-1861 住家
273-3161 公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555



鄧啓東 ALBERT TANG
 COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
 住宅: 879-9605
 傳呼機: 667-0636
 公司: 34-1431
 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

- ▲近43呎夾城多利及乃街，27呎士德品 BUNGALOW，一流保養，橡木地板，上三房，下三房。
- ▲兩房兩廁兩廳，樓草地，靚景，交通便，近小學，價十七萬餘。
- ▲還仔康廉，近京士威及邊多利有649，電子遊戲機，租平，生意好，特價萬二元出售。

▲價 \$368,880，茶行舖連貴賓，現今業主已經營19年，前業主經營20多年，生意滔滔，年年賺大錢，前舖後廳及廚房，樓上兩睡一睡房單位，土庫有凍房，工作間及貯寶室等，每層一千三百八十多呎，樓面約四千呎，另有一間3年新特大車房，行地 66x98，新貴舖，位於中心區。

▲31街六睡房堅固靚屋地 35x112 價133萬五請速電

公司：434-1431
住宅：986-4715
傳呼機：667-0662

李柏森
Patrick Li

A black and white portrait of a man with dark hair, wearing a suit and tie, looking directly at the camera.

▲位於 NORTH BURNABY，面積 920 呎，兩

睡房，結構堅固，土庫大半完成，有一房一廳及浴室，地大57x140呎，交通方便並近學校。

胡耀威
傳呼：735-2861
住宅：334-5722

公司: 434-1431

▲17年新溫哥華 Al 樓上三房，樓下兩房，硬

▲ 3254 GRAVELEY 街 41 號，上下完成，土庫有廚

房, 雙車房, 已售出, 116, 開價十二萬餘, 週
日 2 至 4 時開
地連地 33x122, 37 年兩座平房, 合小家庭或投資

價十二萬餘， 2536 ETON 街

100

興業公司

美燕梳公司

Insurance. 廿餘
: 687-8222

年宵 竭誠

房 醫 生 汽 自

燕梳 各界 理 房屋 八車 主意 醫藥 屋買

燕 梳

熱 忱 務 競

261.8118

恒基置業



柯其毅 KENNETH AW
 公署：2827-1600

公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買商住物業，免費估價，請隨時聯

▲ B C 內陸經營多年餐館近公路。

有遊客，附近板廠，有長期食客，生意隱定，有發展前途。設備

齊，易管理，座位一百餘，餐房
式自座式齊備。有闊土停車場。

樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。

30 7 8 1 0

張賀凱
RICHARD CHEUNG

▲ KERR 街近45街, 地 44x125', 22年新, 約 2700 呎

▲兩間新屋興建中 KILLARNEY 靚區，共五睡房，新屋設備齊，三層結構，開價廿六萬九千。

▲結實石米仔屋，2587 東 8 街，上下各兩房，近學校巴士及購物，有景，價十四萬餘。

▲搶手香濱高尚地區，環境一流，寧靜幽雅，地大 55

x110、正厝三房兩廳有套房，花園美麗別緻，價廿七萬餘。

▲ 乾間蘭埔廣讓及埤仔餐館連PISCO生意割愛，來電

查詢：



據國家統計局公佈數字 經濟秩序略有改善 通貨膨脹仍未剎車

【本報訊】十一月十六日，中國國家統計局公佈了今年前十個月的經濟數據。數據顯示，中國經濟在經歷了前幾年的混亂後，目前正處於一個相對穩定和發展的階段。雖然通貨膨脹的問題仍然存在，但經濟秩序已有所改善。

在生產方面，前十個月的工業總產值增長了百分之二十四點四，其中輕工業增長了百分之二十五點一，重工業增長了百分之二十三點一。農業生產也取得了長足的進步，糧食總產量達到了三千八百億斤，比前年同期增長了百分之五點二。

在消費方面，零售商品總額增長了百分之二十二點一，其中吃、穿、用、住、行的消費均有增長。這反映了人民生活水平的提高和市場活力的增強。

然而，通貨膨脹的問題仍然嚴重。零售價格指數上升了百分之五點二，生產價格指數上升了百分之六點一。這主要是由於糧食、油料、肉類等生活必需品的價格上漲所致。

儘管如此，國家統計局認為，目前的經濟增長是健康的，符合中國當前的發展需要。政府將繼續採取措施，加強對物價的管制，以抑制通貨膨脹的進一步擴大。

英首相親臨白宮 與列根總統話別

【華盛頓十六日電】英首相撒切夫人於今日下午抵達華盛頓，與美國總統里根在官邸白宮會晤。這是撒切夫人此次訪問美國的首場會晤。

在會晤中，撒切夫人向里根總統致辭，感謝美國政府在過去幾年中對英國的支持。她強調，英美兩國在冷戰期間建立了牢固的盟友關係，這種關係在未來將繼續得到加強。

里根總統對撒切夫人的到訪表示歡迎，並表示美國將繼續與英國在國際事務中保持密切合作。他還談到了兩國在經濟、文化等領域的交流與合作。

會晤結束後，撒切夫人將與里根總統的夫人芭芭拉在午餐會上見面。隨後，她將前往國會山莊與眾議院議長和參議院參事會見。

台灣內政部官員有此表示 大陸人赴台探病奔喪 可在台結婚繼承財產

【本報訊】台灣內政部官員表示，大陸居民赴台探病、奔喪、結婚及繼承財產等事項，均可依法辦理。這是在兩岸關係日益緊張的背景下，台灣方面對大陸居民來台探親政策的一次重要調整。

官員指出，根據現行法律，大陸居民來台探親需要獲得台灣當局的許可。對於探病和奔喪，申請程序相對簡單，通常可以在抵達台灣後立即辦理。而對於結婚和繼承財產，則需要提供更詳細的證明文件，並經過有關部門的審核。

這一政策調整旨在簡化探親手續，促進兩岸民間的交流與往來。然而，也有人擔心這可能會被視為台灣在政治上的某種鬆動。對此，台灣當局表示，這一政策完全是基於人道主義考慮，與政治無關。

澳洲總理霍克表示 鼓勵加強中澳貿易

【坎培拉十七日電】澳洲總理霍克今日表示，澳洲政府將繼續致力於加強與中國的貿易往來。他認為，中澳兩國在經濟和資源方面具有互補性，加強合作將對雙方都有利。

霍克在與中國總理趙紫陽的會晤後發表了上述言論。他強調，澳洲是一個開放的國家，歡迎來自世界各地的投資和貿易。他還表示，澳洲政府將採取措施，簡化貿易手續，降低關稅，以吸引更多中國企業來澳投資。

趙紫陽總理對霍克的言論表示歡迎，並表示中國政府也致力於擴大對外開放，加強與世界各國的經貿合作。他還談到了兩國在能源、農業等領域的合作潛力。

劫殺英國女遊客 兩泰人終身監禁

【曼谷十六日電】泰國法院今日裁定兩名泰國男子終身監禁，罪名是於去年十一月在曼谷街頭劫殺一名英國女遊客。這是泰國近年來在打擊暴力犯罪方面取得的一個重大勝利。

兩名被告在法庭上辯稱，他們是受雇於某組織執行任務，並非蓄意殺人。然而，法官在判決時表示，法律不容許任何形式的暴力犯罪，兩名被告的行為已經構成了蓄意殺人，必須受到法律的嚴懲。

受害者的家屬對判決表示滿意，並感謝泰國司法系統的公正。他們還呼籲泰國政府加強對旅遊安全的保障，防止類似事件再次發生。

中國重視發展 同西歐的關係

【北京十六日電】中國政府今日表示，將進一步重視與西歐國家的關係，加強在經濟、政治、文化等領域的交流與合作。這反映了中國在國際事務中日益增長的影響力和主動性。

外交部發言人指出，中國與西歐國家的關係在過去幾年中得到了顯著改善。雙方在貿易、投資、技術交流等方面的合作日益頻繁。中國政府將繼續推動與西歐國家的對話與合作，為實現世界和平與發展做出貢獻。

發言人還談到了中國在國際事務中的立場，強調中國將堅持獨立自主的和平外交政策，反對任何形式的大國霸權和強權政治。

聯邦三黨黨領 各自進行競選

【綜合報導】聯邦自由黨、保守黨和進步保守黨黨領今日分別展開競選活動，為即將到來的聯邦大選進行宣傳。自由黨黨領克里靖表示，他的政府將致力於解決失業問題，促進經濟增長。

保守黨黨領梅隆尼則強調，他的政府將加強對社會福利制度的改革，減輕政府的財政負擔。進步保守黨黨領哈考特則承諾，如果當選，他的政府將致力於改善醫療保健系統，提高國民的生活水平。

競選活動在各大城市展開，包括集會、演講和電視辯論等。選民們將在未來的幾周內對三位黨領的政綱進行評估，並做出投票決定。

巴國大選初選結果 女強人賓娜勝

【利馬十六日電】巴拿馬今日舉行的總統大選初選結果顯示，女強人賓娜以壓倒性優勢獲勝。賓娜在初選中獲得了超過半數的選票，將代表自由黨參加即將到來的總統大選。

賓娜是一位具有豐富政治經驗的領導者，曾多次擔任政府要職。她的競選政綱強調經濟改革、社會公正和環境保護。她表示，如果當選，她將致力於推動巴拿馬的經濟發展，改善民生，並加強與國際社會的合作。

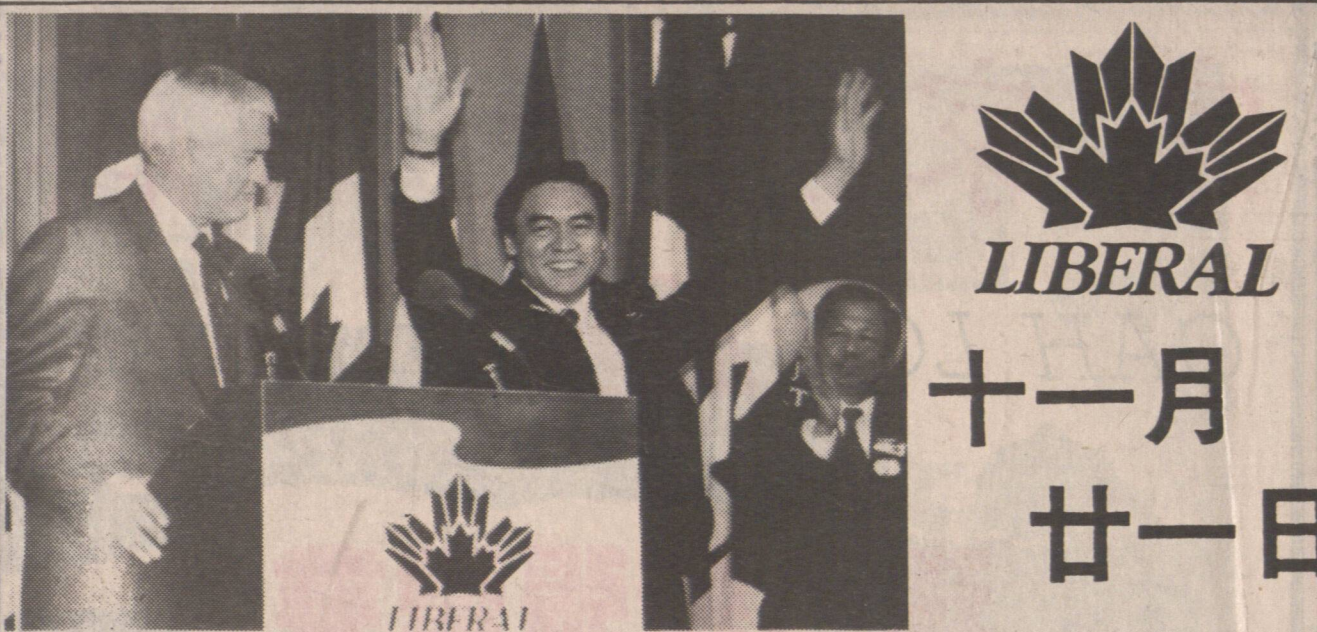
賓娜的勝利被視為巴拿馬政治的一個重要轉折點。她的支持者們對她的領導能力充滿信心，並相信她將帶領巴拿馬走向繁榮昌盛。

中國外交部發言人稱 越南從南撤軍 前月六年明在好最

【北京十六日電】中國外交部發言人今日表示，中國政府對越南從南越撤軍表示歡迎，並認為這將有助於兩國關係的改善。發言人強調，中國將繼續與越南在和平與發展方面進行合作。

發言人指出，越南從南越撤軍是越南政府的一個重要決定，反映了越南在國際事務中的成熟和負責任。中國政府對此表示理解和支持，並希望兩國能夠在平等互利的基礎上發展友好關係。

發言人還談到了中國在南海問題上的立場，強調中國將堅持和平解決爭端，維護地區的和平與穩定。



請投雲東區自由黨國會議員候選人

梁立有 神聖一票！

LEUNG, Raymond	☒
LIBERAL	☐
	☐
	☐
	☐
	☐
	☐
	☐

雲東區候選人梁立有在選票上排行第二位
請在 LEUNG 字旁邊白色圓圈寫上 X
選票只准選一位候選人，不須簽名，否則
作廢票處理。

歡迎熱心人士參加助選工作 競選總部：嘉士東街702號 地下
辦公時間：上午九時至晚上九時 電話：255-3335

各位溫哥華選民留意 請小心填寫選票

今次聯邦大選的選票上，其中兩名候選人的姓名均為約翰端納 (John Turners)。

請各位選民填寫選票時倍加小心，確保把 X 填在 (TURNER John N.) 旁邊的空格內。

各位選民應謹慎選擇您心目中的候選人，倘若填錯選票，您有權索取另一張新選票。

填寫選票時若有疑問，請向投票站副選舉主任查詢。



朱古力巧克力，傳入歐洲之後，很快便成為富足的標榜。在十七世紀，歐洲的宮廷都有自己的製作，而士嘉堡，奧地利有一個公王與法路易路十三結婚時，放禮之一是一大批朱古力，受歡迎程度可見一斑。

和家人會在一星期內把它吃光，注重健康的雷爾斯和瓦尼，對肉類可以少食，但對朱古力和牛奶則難以抗拒了。

英國皇室成員往往往來餐後，「晚飯後的午餐」會說：「今晚缺少咖啡，晚餐後咖啡，那不算是一完美的晚餐。」

目下以巴塞朱古力著名的歐洲皇室是英國，而且各有所好。皇太后經常訂購一種混入松露因而有一股特殊氣味的朱古力，英女王則愛櫻桃朱古力，查爾斯王子對奶油心朱古力亦永無厭倦。不！的。

英國的一份周刊說：不久之前，一個直徑一碼的大蘋果送到肯辛頓宮，內有朱古力十顆，那是王妃戴安娜賞的。

上時，他們連話題也會打斷。」

（附圖為喜愛特殊氣味朱古力的英太后）

當當御廚的摩爾回憶道：「晚之後，一份份用紙盛載的比利時或者朱古力便送上去。他們對正餐的食物毫不大意，因為於談話，當朱古力

當當御廚的摩爾回憶道：「晚之後，一份份用紙盛載的比利時或者朱古力便送上去。他們對正餐的食物毫不大意，因為於談話，當朱古力

魯陽

作曲家兼鋼琴家蕭邦流亡巴黎。有一天，他住在這裏的波蘭貴婦人伍定斯基家作客，巧遇肖邦和李斯特。前一位是「標題音樂」的作曲家，後一位是近代「標題音樂」的鼻祖。蕭邦則是一位「民族音樂」論者。因為見解不同，談話之間，三人發生了激烈的爭論。伍定斯基知道蕭邦剛完成下去一首〈波蘭舞曲〉，便勸他們不要再爭論下去，各自彈一曲《波蘭舞曲》。

因走投
鋌而走
北戰爭
兄弟支
參加游
，曾殺
敵軍，
傷二十
內
，許多
被通緝
西便對
蘭克說
我們已
成了亡
我們何
銀行，
真正罪
傑西其
實萬的

險，在南
時期，兩
持南方，
擊發生戰
元數十名
自己，也
一次。
戰結束後
游擊隊員
處死，傑
其兄弟法
「既然
被連緝，
命之徒，
不去打劫
索性成為
犯。」
斯又說，
實很高興



無路，才
險，在南
時期，兩
持南方，
擊發生戰
元數十名
自己，也
一次。
戰結束後
游擊隊員
處死，傑
其兄弟法
「既然
被連緝，
命之徒，
不去打劫
索性成為
犯。」
斯又說，
實很高興

胡適於一九六二年二月二十四日因心臟病發在台北去世，終年七十二歲。他患心臟病已有數年。一九五九年，他在亞東大學講學教育會中發表談話，重提「全盤西化」主張，曾受到一些人的批評，曾在台大醫院治療，自此他的健康狀況越來越惡。他病逝的前一（二十三日）上午，主持過中央研究院第五次院士會議，吳健雄、王大珩、戴逸等均有出席，大抵受到他們，感到當他走上主席講話的時候，却顯精力不濟。

在加州普萊森頓有一個聯邦監

監犯要求加鎖
在加州普萊森頓有一個聯邦監

二合

二合

Sutton group-
heritage west realty ltd.
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER
#200 - 5511 West Boulevard
Vancouver, B.C. Canada V6M 3W6

Sutton
GROUP

雷若鎮 JERRY LOUIE

近DUNBAR十九年新，保養一流
新地毯，新百葉簾·地 33x130

西區靚屋
新盤



有意請電雷若鎮 (JERRY LOUIE) 洽
電話：263·1433, 321·2102

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARIES

電話: 322-8811

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 史33 AVE.

▲高背林全新大屋18萬
是換新屋的時間。

▲東里三房米大屋上
下完成美麗海景11萬
9。

及沈太

沈慶俊

忠誠免費估價

▲烈治文大屋近中小學
校及第三路22萬。

▲近西區8年新地 25x
100 上下完成14萬5

- ▲35史乃街, 16年新, 保養一流, 22萬9。
- ▲19史菲沙街, 兩年位, 9萬8。
- ▲94東21街八年新上下完成十四萬餘。
- ▲10151 RYAN RD. 烈子文區近觀音寺22萬餘。
- ▲838 SHARPE 高背林全新大屋十八萬餘。
- ▲6131緬街上下完成米屋十四萬餘。
- ▲355東KING ED. 大屋三呎樓下可出租十一萬餘。
- ▲4891 WALDEN 街近女皇公園十四萬餘, 地大 32x132
- ▲白石五畝地有新屋五年有白蟻場32萬餘。
- ▲4534 PR. ALBERT 三組入息屋月入千元急賣16萬餘, 地大 49x120, 近29史菲沙街。
- ▲1850東15街及1849東16街兩大屋地 33x138 17萬餘。
- ▲802 GREENE 街23年新地大 57x129 9萬9。
- ▲本拿比 4635 GRAFTON ST., 地大近 METROTOWN 商場, 全新大屋, 價37萬。
- ▲8137 CAMBIE 街西區城市屋三房保養好13萬。
- ▲一房兩文數間急賣由四萬起。
- ▲SURREY 投資屋數間急賣請電。

生意及商業樓宇

- ▲1921 KINGSWAY 上三房下二舖33萬。
- ▲5161-5169 JOYCE 3組住宅三舖位36萬8。
- ▲895東49街源生生意好前舖後居日做三百租平萬餘
- ▲GASTOWN 夜總會急賣20萬餘有全酒牌。
- ▲海鮮酒家近 LONDON DRUG 及喜士定減價18萬餘。

達新實業燕梳公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N6

Autoplant 馮

沾

JIM FONG
879-6331

687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

DAVID TAM
327-3483

譚
清
華

645-3218 直接傳呼機 (645-3218)

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

東西區房屋

▲西區一年新屋26街近DUNBAR ST., 五睡房, 客廳餐廳, 家庭室, 三套浴室, 雙車房設備豪華, 價\$395,000

▲西區豪華新屋即將興建, 近DUNBAR ST., 價\$380,000多

▲1871-1875 KITCHENER ST. 雙邊計屋, 每邊三房 \$210,000

▲21間新屋, 不同式樣, 建築材料及手工一流, 由各則師設計, 4至5睡房, 3副半浴室, 大方及實用, 價錢合理。\$189,000 (60名經實出, 欲購從速。)

▲2838 W. 20TH AVE.
兩年新, 四房及土庫完成, \$489,000

▲15年新樓, 正層2500尺做士多生意, 每月\$1,200, 地155x100, 樓上三房住家, 大停車場, 生意及物業, 價\$378,000

生意

▲3年新磚樓, 正層三千多尺經營士多生意, 每日做一千多, 樓上住家五個睡房, 兩邊有停車場, 街用地63x128 生意及物業特價出賣, \$488,000

生意

▲沿人街旺舖, 地點一流, 專賣鮮茄米及生果, 日做一千五百, 經營十多年, 業主去休, 特價出賣, 可以做移民投資生意。

▲專賣FRESH DONUTS生意, 日做一千八百多, 價\$218,000

▲7665-7667 FRASER ST., 一年新前後什屋, 每邊四房, \$248,000

商業樓及植文

▲近唐人埠, 4年新兩層工業樓, 街角位置, 可做門市及工廠, 及多項用途。

▲13年新購物中心, 全部租出地198x113, 每年實收\$79,000 價一百萬。

▲一年新磚樓14,000尺, 地115x214, 每年實收\$175,000 價\$185,000,000

▲工廠\$12,000 千尺, 地117x253 \$960,000.

生意

▲市中心快餐餐館, 每日做\$450,000 價\$78,000

▲70座位西餐館, 有酒牌, 每日做一千, 價\$78,000

劉富
承接
油漆
工程
地址：
636 E. 14th Ave.
電話：
八七九·四三八九

德記建築工程
歷新專水高內屋土
史造業電壓外頂庫
久廁業木壓外頂庫
久所板工牆漆開格
電話：255-9493 或 322-8825
中文傳呼：645-1863 或 667-6073

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免圍水士設裝承
費牆電庫計修建
估磚工間圖油新
價花程格則屋

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216

修理水喉
新造廁所
電話：251-6248 余洽

英理皇工程
新合格
日器裝
電估電
夜應理
話余鴻
二九八
五八六

余正木工泥水
電話：251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚邊照

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
1735 E. 29TH AVE.
VANCOUVER, B.C.
安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒烤、緊急修理服務
TEL: 872-0880 PAGER: 667-0005

Bing Plumbing & 炳記
1976 HEATING PLUMBER GAS
SALES & SERVICE
428 SALSURBY DR. VAN. 電話：254-4935
第一流裝備 經驗豐富
安裝換房水喉潔具潔淨煤氣消防供
接駁政府大喉，修理土庫漏水，電動通渠。

高貴林中心
"LAURENTIAN HEIGHTS"
位於 FOSTER AVE 及 LINTON ST.,
40間高級住宅
每 LOT 地約有7000平方呎
居住環境一流
位於高貴林中心區，近娛樂場所，包括室內泳池，
CURLING 場，網球場，溜冰場，DOGWOOD 會館，圖書館，
學校及435英畝 MONDY 公園，數分鐘可到溫哥華
華裔商場，大購物商場及近高速公路。
全新市面單位一間等開放形式 只售 \$239,900
聯設屋辦事處！ 已十九間接近完成
開放時間：每日下午一時至五時
TOM MULLIGAN 或 JOHN TRAINER
英語電 594-8421 或免費電話 520-1611 HORIZONS
WEST REALTY CORP.

LAKEVIEW REALTY LTD.
CAROL KOSMO 或 DON FULTS
英語電：588-9955
PRINCETON, B.C. 八十座位西
餐館連酒牌。生意好，每年總營
業額超過 \$325,000。生意，地
連樓上兩套房，只售 \$225,000

豪華靚屋
位於高貴 CHAMPLAIN HEIGHTS 五千平方呎
豪華居住靚屋，九年新質優建築好，
五睡房，三廚房，四浴室，四壁爐，烟
親聯房，天鵝絨窗簾，水晶吊燈，大理
石樓梯等等，私人地區，屋後有市政府
公園，開價 \$400,000 請私人預約參觀。
MARLENE HOLT (英語傳呼 667-1887)
或 NANCY STEELE ROYAL LEPAGE REAL
ESTATE 公司電話：251-4100

全新靚屋！
7566 BROADWAY, BURNABY
4睡房，3浴室，客廳，飯廳，寬大廚房器具全備，
家庭室，2壁爐，還有其他。近本拿比高爾夫球場。
叫價 \$429,000，歡迎選價及查詢。
業主急售！
7589 TYNDAL CRESCENT, BURNABY.
兩年新，5睡房，3浴室，6 ZONE 熱水暖氣，只開
價 \$359,900，歡迎選價，值得一試。
適合大家庭
7520 TYNDAL CRESCENT, BURNABY.
兩年新，共7睡房，2廚房，2個套房浴室，另3個
浴室，位於本拿比 7566 BROADWAY 後面。
查詢電話：EMILIA FOWLER 420-2482,
HAROLD WONG 294-2248,
NORTHBRIDGE RLTY 公司 327-1111

恒基置業有限公司
彭太 公司：261-8118
BECKY PANG 住家：275-2147
傳呼機：650-8862

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司 東區：Vancouver, B.C.
公司：327-1111

蘇雪敏
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918
JENNY SOO
▲ 7111 RANDOLPH, 8千尺，新廠房貨倉，出售或
廉租。
▲ 5889 FREMLIN, OAKRIDGE 中心，57.6x120，
街角，6睡房，只賣四十二萬三。
▲ 8768 ARMSTRONG, BURNABY 抵買出租屋。
▲ 覽望溫哥華全景，一流，石屋大屋
2睡房極文急售。已售出

曹美莉
BUS: 261-1881
RES: 321-5526
PAGER: 680-3788
VIRGINIA CHOW
▲ 3011 E. 3RD AVE. 50x124
星期六，日開放，2至
4時。
▲ 菲沙景區，
三房樓下另有二房。近
名校，交通便利，詳情
請電曹美莉

BETTY WONG
RES: 255-8219
BUS: 327-1111
PGR: 668-2263
黃杏儀
(逢星期日開放)
請勿錯過
二時至四時 2752 EUCLID ST.
雲東區二年新，歐洲式設計
大屋，地大，7睡房4浴室
樓下可分兩戶出租，二十餘
萬，抵買。

▲ 2937 E. GEORGIA, 上兩房，土庫完成二房，有游
泳池，價十五萬九千九。
▲ FRASER 夾東58街，入息屋，上四房下二房，共收入
\$1100，價十五萬九千。
▲ FRASER 夾東38街，入息屋或自住，上三房，土庫二
房，價十二萬八千。
▲ 60座位西餐廳，旺地，有長批，生意穩定，易做。
▲ 西餐廳連貨業，一百座位，生意穩定，易做，年生
意五十多萬元。
▲ 42座位西餐廳，CAMPBIE 夾 BROADWAY，溫約好，
批長。
▲ 某行舖，生意穩定，適合家庭生意，好過打工。

Sutton GROUP
YULAN WONG
Suite 300
1212 W. Broadway
Bus: 738-1000
Pager: 680-7003
Home: 321-5345

馬國輝
公司：327-1111 住家：439-0359 中文傳呼：667-0961
FRANCIS MA
▲ 2735 西19街標準地西人屋主23萬9千。
▲ 2166 西37街13年屋標準地32萬5千。
▲ 3429 西12街2年屋6睡房兩廚3廁標準地34萬9千
▲ 1648 西49街 SOUTH GRANVILLE 區街角地72x145屋主
急售30萬元開價。
▲ 西區 2660 GAMOSUN 近UBC大學16年新標準地30萬
9千元。
▲ 溫那比 6街士多生意連貨業 C 地，51x132 開價26萬
8千。
▲ 828 喜士定東街近華埠地 125x122 價79萬5千。
▲ 家庭式中西餐館租平，菲沙街2萬9千。
▲ 4220 BEATRICE 樓上3房樓下2房16萬9千。
▲ 唐人街，仔屋地 50x122, 421 HAWKS AVE., 價19萬8千。

劉澤義
FRED LAU
住家：879-6005
傳呼機：667-3898
公司：327-1111
2088 KINGSWAY 旺舖出租，
1000呎至2400呎
合餐館等各行生意。
35組租文，每年收入 \$115,000
實收 \$68,000，開價 \$749,000

陳婉明
DAVID CHAN
RES: 433-6882
PAGER: 680-5088
公司：327-1111
▲ 東區 3年新上市
▲ 西區 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市

新盤 VANCOUVER SPECIAL
6215 SOTHIA, 46夾 MAIN
街角位，標準地，七年屋
屋主自建靚屋。

李沾
JIM LEE
298-8988
免費估價
公司：327-1111
24小時
294-2255
▲ W22街及 McDONALD 39x122，代你承建新屋。
▲ 1308 E. 37th Ave., 33x112，叫價十二萬六。
▲ 369 E. 26th, 正層三睡房，土庫有一睡房單位已出
租，月租\$350，叫價十三萬餘元。
▲ 雲東區連貨業，每日平均四百餘元，地大 43x116。
▲ 有買客多名高價購買舊屋及連地。
▲ 餐館 - ROBSON ST.，有酒牌，叫價十二萬。
▲ 百老匯街近乃路，保養好，3睡房，租地33x122
有發展機會，叫價13萬9。

BEN LEE 李建興
公司：327-1111 住家：876-3175
直接傳呼機：667-3202
▲ FRASERVIE 區，好地近近
學校巴士，地大
45x136 三房米仔
樓，雙層玻璃
保養一流，大約一千呎，
開價十七萬八千。
▲ 新盤 FRASERVIE 街角
地，地大，約七、二百
尺，38年新2房，有風
景，開價16萬9千9。
▲ 半年新溫哥華特式屋
街夾乃路，材料
價十七萬九千九。

李經緯
FRANK LEE
公司：327-1111
住宅：255-8219
傳呼：686-2263 住宅：879-3296
▲ 萬39兩五加新16
餘尺房睡房，街
。廳房建紅近園
靚浴，造瓦虛藝
景室土，頂拔一
，庫三，流
廿地完層業四
八潤成共主年

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T8
BUS: 685-1821
Res: 327-2688
▲ 北區 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市
▲ 溫哥華 3年新上市

NRS WESTBURN REALTY LTD.
鄭漢雄
ALLAN CHENG
公司 437-1123
住家 875-0838
中文傳呼機 686-4118

已售出
\$143,300
33x122 地，三單
位分租，月入大約 \$1,500
祇買。1624 E. 2 AVE.

陳菲立
PHILIP CHAN
住家電話：435-7441
中文傳呼機：645-2808
▲ 蘭菲區全新三層屋 33x
120 地，歐洲建築師，請
比較手工，北溫全景，開
價 \$259,900
▲ 西區全新四單位城市屋，
近 GRANVILLE/MARINE DR.
歐洲建築師，年入可達
\$55,000，收租一流無誤
，開價 \$596,000
試選價。

趙崇淦
EDWARD CHIU
住家電話：433-1239
中文傳呼機：645-2618
▲ 正 KINGSWAY 一流商業舖位
連大果仔舖出售，生財工
具新，樓下可出租，樓上
可加建，33x106 地，做老
板好機會，叫價 \$255,000
▲ 西區 Fairview slope 商業樓
街闊 68x110 FM 地三十萬元
大裝修改建，投資好機會，
叫價九十餘萬。

已售出
2165 地 33x112
五睡房，兩
廚兩廁，高土庫，可分租
雙車房，雙層玻璃窗，
\$169,000

已售出
\$99,900
五睡房，兩廚房及客
廳，兩全廁所，3909
ALBERT 近 HASTINGS 夾
BOUNDARY



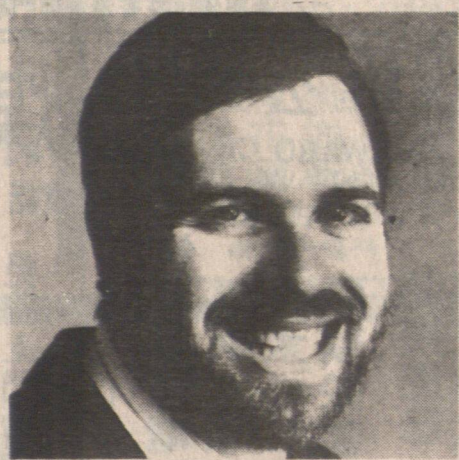
十一月十九日

市選候選人

新民主黨

大衛里懷

利用市場動力，協助計劃未來



大衛里懷是一名財經投資經紀，曾在八六年以獨立身份競選市參事，亦曾任新民主黨國會議員行政助理。

里懷認為，溫哥華如能作出審慎及長遠的全面計劃，不但能使外來大型投資和本地小型商業都能同時獲利和增長，更可利用市場動力協助溫哥華計劃自己的未來。

里懷覺得，由於溫哥華市內土地使用非常普及，任何新

市選候選人

新民主黨——列特

公佈政策政策，方針堅持不變



列特是卑詩省第五代居民，是新民主黨省議員馮沙麗的

市選候選人

新民主黨——碧確

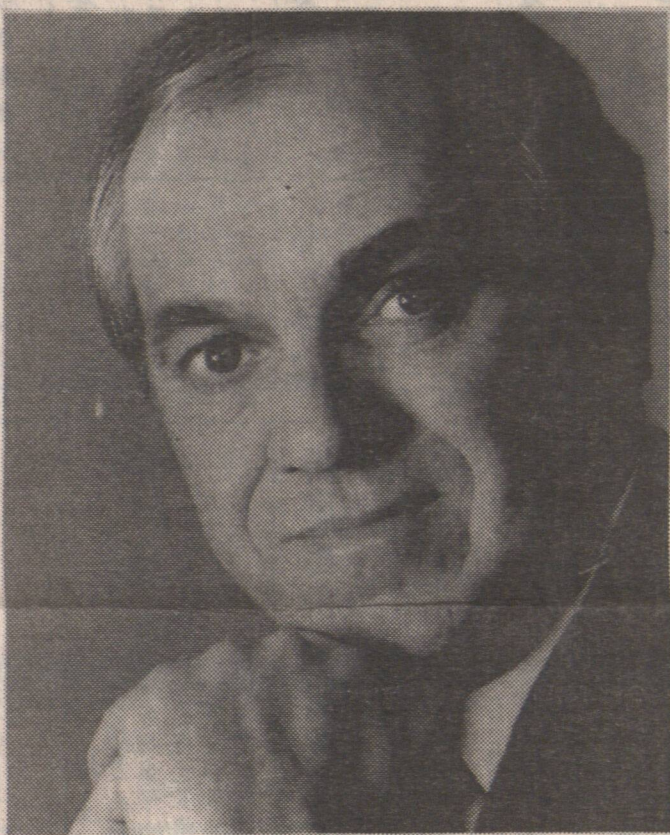
着重保障環境，支持土庫單位

碧確關心女性地位和環境保護，她是一名學院導師，因為有專業科學知識，碧確相信日後若當選市參事，對於保護環境工作上，應有極大貢獻。

碧確於一九八六年代表新民主黨競選小山區省議員，有卑詩大學動物學博士學位。

由於碧確的專業知識，她非常關注，甚至接近溫哥華市對處理有毒廢料、保護環境、空氣等的工作是否足夠。碧確亦覺得，市民有權知道一些被界定為「污染程度」又指出，解決溫哥華環境的

THE NEW DEMOCRATS
新民主黨
今次大選
爲了您
和您的家人
請投票支持
ED BROADBENT
(布洛賓)



選舉當日，請您就貿易協議一事細心思量，誰是贊成者？誰是反對者？

若干大機構正為推行貿易協議廣告宣傳計劃，而投下數以百萬計的金錢。

這些大機構，絕大部份屬於該六萬家賺大錢而沒有繳付任何所得稅的公司份子，他們亦聲稱要削減目前您和您的家人極需依賴的醫療保健福利。

這些支持該協議的大機構，為約翰納和穆倫尼的競選運動，奉獻了大筆經費。不過，反對該協議的人，絕大部份乃加拿大的星升市民，他們所關心的，是保障我們現有的衛生保健制度，他們當中也有不少為年老的加拿大人，有權享有合理的

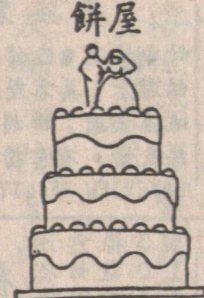
退休金額，他們亦有反對大機構造成環境污染的人士，和竭力爭取真正平等的婦女。

大機構為本身利益着想，現在向約翰納施加壓力，令其支持貿易協議，而約翰納在自由黨內部，亦面臨來自支持自由貿易者的壓迫，譬如布里莎 Premier Bourassa 就是自由貿易的支持者。

您可信賴新民主黨——不獨現在或是選舉之後——新民主黨仍會繼續為反對大機構所擁護的貿易協議及其他重要事項而奮鬥。我們將為您的家人伸張正義。

今次大選，請選出真正站在您的立場的候選人……請投新民主黨候選人神聖一票。

168 Bakery

新張期間
憑此廣告
贈送8折
優待卡

承接生日結婚蛋糕
各款香港式出爐麵包
鮮忌廉生果蛋糕
送禮餅咭、社團茶點
另設有湯、三文治、套餐以便
顧客之午餐

6870 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER B.C.
V5P 3W9

Tel: 325-7222

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬治
254-8728 余治

黃龍藝苑

嘉士定東街 461 E. Hastings St.
電話 254-2218
傳真 (604) 254-8311

牌品務
招用服字
架畫法禮
鏡書書送
書書傳真
影印一毫

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲 上海 全新
卷吞 麵蛋 鮮
皮皮 類麵 河
粉

汽車意外受傷
速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272
百老匯西街999號750室 夾 OAK 街 BCAA 大廈內

免費
粵語專題講座
失業金與你

加拿大就業中心與士達孔拿
就業服務處將聯合舉辦——粵語
專題講座：失業金與你。內容包
括失業金條例，如何填寫報告咭
等，會間將設茶點招待，歡迎各
界人士參加。

日期：一九八八年十一月二十三
(星期三)
時間：下午一時半至二時半
地點：溫哥華片打東街五十
號中華文化中心
欲知詳情請致電：689-7594
加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處
Canada

溫哥華 奇華禮餅專家 加拿大
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

溫哥華首創
多類果汁蛋糕
蛋糕軟滑
果汁原味
請君選購嘗試

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

新張大酬賓

代理：JUKI 秀奇牌工業衣車
YAMATO 雅滿牌工業衣車
Kansai Special 關西牌工業衣車
SINGER 勝家牌家用萬能衣車

由即日起至1988年11月30日前，凡在本公司購任何縫衣車壹部，
獲贈送價值廿五元零配件，任君選擇。衣車價格每部由\$650起
(不包稅項)，並售各類衣車車針、螺絲釘、胸扣、蒸汽熨斗、
拉布機、電剪及零配件。
*精工修理各類衣車，取價低廉 *零沽批發，無任歡迎

精工修理各類衣車，取價低廉，
零沽批發，無任歡迎。

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8
Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急到凍 水晶魷魚
餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質芽菜
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

店餅 馬金
廳餐茶

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2T4 Canada Phone: 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
早午茶餐 粥粉麵飯

近R E N R 3
夾一街兩房一
處齊環境好交
有意晚七時後
5 1 7 4 6 7
雅潔土庫
OCN 夾37街兩
處房齊獨立
宜清靜不吸煙
交通方便
3386可即搬入

出讓
 三日單程
 票兩張平
 有意者請
 9. 8 8
 陳洽。

麻雀拾售
 全新頂靚麻雀拾出
 售，有意者請電：
 四三四。八六七四
 陳洽。

明僑胞注意！

美花舖
JUGHEED MARKET
BROADWAY [夾 RUPERT
: 255-2882
花藝結婚花籃精心
牌術婚花盤設計
花園插花飾球
惠顧五十元以上，
九折優待

訃告

忠誠鮮花發行
 TRANS CANADA FLORISTS LTD.
 1259 Frances Street Vancouver BC
 電話：255·9599

加拿大花鋪
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀
花圈花
花牌插
花

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對
華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十
足。最近更擴充修葺。加強服務。
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

利街電話32
或25
交通便佐治夾

由聯邦多元文化部贊助 加電影電視學院 頒發多元文化獎

(溫哥華訊)十一月廿三日(星期三)下午七時，加拿大電影電視學院，將頒發一九八八年第一屆多元文化獎。頒獎典禮將在溫哥華市中心，由加拿大廣播公司電視台(CBC)轉播。屆時，將有二十多個電視節目，角逐這項殊榮。頒獎典禮，將由溫哥華市長，親自主持。屆時，將有二十多個電視節目，角逐這項殊榮。頒獎典禮，將由溫哥華市長，親自主持。屆時，將有二十多個電視節目，角逐這項殊榮。

北溫華裔藝術中心 演莎劇威尼期斯商人

(溫哥華訊)北溫華裔藝術中心，將於十一月廿三日(星期三)下午七時，在該中心，演出莎士比亞名劇「威尼期斯商人」。該劇，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該劇，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該劇，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

請投票立有許錦浩黃月娥神聖一票

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

文匯學校 選舉董事

(溫哥華訊)文匯學校，現正舉行董事選舉。凡該校家長，均有資格參選。選舉日期，定於十一月廿三日(星期三)下午二時，在該校舉行。

加西趙氏宗親 定期祝太親

(溫哥華訊)加西趙氏宗親會，定於十一月廿三日(星期三)下午二時，在該會舉行祝太親典禮。屆時，將有二十多個趙氏宗親，共同參加。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

通告

本總會訂於八月十一日(星期日)下午一時，在本會禮堂召開全體會員大會。屆時，將有二十多個會員，共同參加。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

製衣廠急聘

本廠急聘製衣工人，待遇優厚。有意者請親到本廠面談。地址：溫哥華市中心。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

餐館急聘

本餐館急聘廚師及服務員，待遇優厚。有意者請親到本餐館面談。地址：溫哥華市中心。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

聘請電話接線生

本公司誠聘電話接線生，待遇優厚。有意者請親到本公司面談。地址：溫哥華市中心。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

急聘員工

本公司急聘員工，待遇優厚。有意者請親到本公司面談。地址：溫哥華市中心。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

餐館誠聘

本餐館誠聘廚師及服務員，待遇優厚。有意者請親到本餐館面談。地址：溫哥華市中心。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

製衣廠聘請

本廠聘請製衣工人，待遇優厚。有意者請親到本廠面談。地址：溫哥華市中心。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

招請熟手單針

十五年老字號，自設門市部，第二分店即將開幕，需增設車位十數名。專人訓練不需轉款，分部門，長期工作。有經驗時薪由\$7.00起訓練後\$7.00至\$10.00

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

姚氏製衣廠急請

擴充廠房，大量聘請單針、雙針、鉸骨工人數名，收發部工人一名，及針織管工一名，需懂英語，人工高，極期准。有意者到1223 FRANCES, VAN. B.C. 西洽或電253.0411

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

我於十三日參加崇義堂，落成典禮，在該典禮中，我與許錦浩、黃月娥、神聖一票，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。該典禮，由該中心，多位華裔演員，共同演出。

不祇供參考
鼓勵投注

馬經佳



Nov 18, 1988

1. Shaymaker Mac (J. Hudon)
Lightnin Slim (G. Abbott)
Adios Midge (L. McDole)
2. Arran Bandit (J. Hudon)
Light Pine (R. White)
Lunar Express (R. Linford)
3. Silver Martin (K. MacMillan)
Kool Challenge (J. Wiggins)
Hamm Brew (B. Beelby)
4. Miss Apprehension (B. Davis)
Autumn Sapphire (B. Pambrun)
Paddy O Fair (B. White)
5. Paddys Dream (D. Jungquist)
L P Overdrive (J. Hudon)
Beaumontier (T. Brown)
6. Genuine Yankee (C. Sibiga)
Red Star Hitter (D. Jungquist)
Forest Dean Arbor (T. Brown)
7. J C S (R. White)
Smart Koala (S. Shinn)
Ariborn Lucky (G. Abbott)
8. Hy Count (J. Wiggins)
Master Image (R. Goulet)
Garmor Brnady (B. Davis)
9. Senga Lyon (J. Wiggins)
Havana Hijack (T. Brown)
Strike Number One (R. White)
10. Surdale Gertie (K. MacMillan)
Holridge Go Skip (B. Davis)
Jazzy Star (D. Hudon)
Some Spirit (M. Ouimet)

Best Bet : 9. Senga Lyon (J. Wiggins)

這次收購事件所以矚目，固然與涉及資金六十多億元有關，但更受矚目的，是收購者「不自量力」和「缺乏誠意」之嫌。因為國泰城市的資產淨值不過一億七千餘萬元，而收購的對象，資產達六十四億元，國泰城市雖然有富家酒店注資十五億元，仍要仰

本報廣告

效力宏大

反酗酒反吸毒，需要羣策羣力，並且在在需財。

閣下現有機會採取反酗酒及反吸毒行動。

新設立的卑詩居民行動計劃，有款項可供全省各地非牟利居民團體主辦的地方反酗酒及反吸毒計劃應用。呈交計劃建議的截止日期為一九八八年十二月九日。

查詢更詳盡資料者，可致電話或致函與閣下區內之反酗酒及反吸毒計劃分區辦事處。

Lower Mainland
Regional Manager 660-6536
Alcohol and Drug Programs
Suite 1202, 601 West Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 4C2

Fraser Valley
Regional Manager 660-8971
Alcohol and Drug Programs
201, 10090-152nd Street
Surrey, B.C. V3R 8X8

Okanagan
Regional Manager 763-9161
Alcohol and Drug Programs
532 Leon Avenue
Kelowna, B.C. V1Y 6J6

Northern Region
Regional Manager 565-6757
Alcohol and Drug Programs
Room 619, 280 Victoria Street
Prince George, B.C. V2L 4X3

Vancouver Island, Gulf Islands
and Powell River
Regional Manager 755-2311
Alcohol and Drug Programs
20 Fifth Street
Nanaimo, B.C. V9R 1M7

是項計劃係勞工及消費服務廳，反酗酒及反吸毒計劃聯同內務廳長發動



反酗酒及反吸毒計劃
勞工及消費服務廳
內務廳長韓信

晏林瑪 Tex Enemark:

溫哥華中區候選人
站在我們的中間



最能幹的候選人

多年來擔任溫哥華中區國會議員 Ron Basford 的行政助理
卑詩省首屆消費者事務廳副廳長

您若對自由貿易存有懷疑，便應投 Tex Enemark 一票及支持約翰端納的行列，只有自由黨才有足夠實力阻止這協議的執行。

請為 Tex 填上您神聖的 X!

溫哥華中區自由黨
競選活動總部
1221 West Georgia Street,
Vancouver, B.C. V6E 3J5 685-0287

我們樂意為投票者提供
往返投票站接送服務



中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1989 年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	12.50	M234	集郵	17.00
M19	新體育	19.50	M158	大眾醫學	15.50
M705	足球世界	17.00	M86	中華醫學雜誌	66.00
M230	知識就是力量	16.50	M221	中華藥學	16.00
M231	現代化	17.00	M140	中醫雜誌	37.50
M293	家用電器	14.50	M186	新中醫	26.50
M179	電子世界	14.50	BM702	中華氣功	9.00
M159	中國激光	55.00	M491	氣功	9.50
M160	核技術	63.50	BM970	氣功與體育	11.50
M106	無線電	15.50	M654	氣功科學	17.75
M269	小說月報	28.00	M701	中華武術	19.50
BM151	收藏	39.50	BM733	武術健身	9.50
BM661	花城	30.50	M655	武術林	23.00
BM143	書法	42.50	M32	大眾電影	40.00
M35	美術	37.50	BM497	中國針灸	30.50
Q505	中國畫	20.50	M252	廣東畫報	49.00
M767	中國花卉盆景	16.50	M39	民族畫報	44.50
M345	中國烹飪	19.50	M501	解放軍畫報	48.00
M377	中國食品	17.00	(中、英)	中國畫報	19.00
M37	造像藝術	37.50	(中、英)	上海畫報	33.00
M157	科學畫報	16.50	(中、英)	中國建設	28.00
M42	科學 (實驗) 博覽	18.00	(中、英)	中國婦女	39.00
M80	地理知識	12.00	(中、英)	中國體育	26.00
M150	國際航空	15.00	(中、英)	中國體育	36.00
M275	航空知識	28.00	(中、英)	中國體育	27.00
M128	船舶知識	14.00	(中、英)	中國對外貿易	39.00
BM380	兵器知識	15.50	(中、英)	中國銀業	14.00
M117	農林	8.50	(中、英)	北京週報	25.00
M197	北方雜誌	14.50	(中、英)	羊城晚報	41.00
M13	考古	102.75	(中、英)	羊城晚報	58.00
M85	文物	73.00	(中、英)	羊城晚報	104.00

加拿大總代理：華安圖書公司附設華安書店
VAN - CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 Keefer Street, Vancouver, B.C. CANADA V6A 1X6
電話：(604) 681-8531
附註：請認明英文書名，地址及所訂書目，連同訂貨單寄華安圖書公司，離送特由北京直寄等上

香港「蛇吞象式」的收購戰

羅克

香港商界最近發生一宗「蛇吞象式」的收購戰。只有中等規模的國泰城市投資公司，宣佈要收購財雄勢大的香港上海大酒店集團。這宗事件特別之處，是以弱攻強，被收購者的資產總值達六十多億元，而收購者的資產總值僅為四十四億元，所以被稱為「蛇吞象」。

國泰城市之羅旭瑞僅擁有大酒店集團的百分之三股權，竟敢向持有大酒店三成半股權的大股東嘉道理家族挑戰，故此令人側目。

羅旭瑞現時是五間香港上市公司的主席，主要資產是富豪酒店集團，但太本營則在世紀城市公司，以一級地產公司形式持有百利保、富豪酒店、國泰城市及富利國際公司。

正式提出全面收購大酒店股權，建議之條件為每股現金四元八角及作價一元五角的國泰城市股票一股，認購證的收購價為每股一元八角。

大酒店最大股東嘉道理家族，雖然持有三成半股權，但為慎重計，馬上將持股量增至百分之四十七，並提出以現金五元五角收購大酒店全部股權，變成每股現金五元三角及加送國泰城市股票一股。

三股及加送國泰城市股票一股。大酒店股東仍不感興趣。到了十月廿八日，「香港股市收購及合併委員會」宣佈，嘉道理家族及其財務顧問怡和證券等曾在市場大手購入大酒店股份，每股購入價由五元五至五元八角之間，使其所持有大酒店的股權增至百分之四十七。

由於在市場流通的大酒店股數有限，而羅旭瑞亦未提出更吸引的條件，收購戰遂趨於沉寂。

這次收購事件所以矚目，固然與涉及資金六十多億元有關，但更受矚目的，是收購者「不自量力」和「缺乏誠意」之嫌。

因為國泰城市的資產淨值不過一億七千餘萬元，而收購的對象，資產達六十四億元，國泰城市雖然有富豪酒店注資十五億元，仍要仰

仗獲利財務公司替它安排廿二億元融資，即使收購成功，借貸與資本比例為一比一，將成為自己的債務包袱。另一方面，嘉道理家族原本持有大酒店股權低於三成半股權，國泰城市則有百分之三點二股權，實力懸殊，嘉道理不難阻止「敵意收購」。而國泰城市出價亦缺乏吸引力，據市場經紀估計，大酒店的資產淨值達每股八元，遠高於收購價的六元三角（並非全部現金），所以股票持有者不會沽出。據輿論推測，羅旭瑞發動「蛇吞象式」的收購，一是看中大酒店所擁有九龍半島酒店的地皮，收購成功後將之一拆為二，另行發展地產，推動一項雄偉計劃，若將大酒店部份資產出售，也可獲利至少十餘億元；二是即使收購失敗，本人也因此大出風頭，成為香港和東南亞的名人。

由於香港酒店業前景良好，香港上海大酒店集團資產豐厚，單是尖沙咀半島酒店市價已達四十億元，另有香港大酒店和九龍酒店以及其他一些地產，因此近來一再引起外界垂涎。去年三月，愛美高集團的劉鑾雄兄弟曾有意取得大酒店的控制權，四出收購股份，擾攘達四個月，但嘉道理家族不肯放手，不惜拿出巨資護衛，又得匯豐銀行為首的銀團相助，向劉氏兄弟購回百分之三點九股權，始告解圍，隨後並將另外的三成股權出售給國際基金會和本地基金會，以分散股份，使劉氏不易得逞。

不管這次收購的動機為何，客觀效果上已產生了刺激市場的作用，特別是對酒店股而言，形勢有利於發展。好像同期希慎公司宣佈收購保華公司，雖然告吹，但已掀起建築股的炒風。因為根據目前股市的遊戲規則，在收購開始之後，雙方不得不在市場以高於提出之收購價購入股份，但並不禁止將股份賣出。這套遊戲規則，如果保持不變，類似「蛇吞象式」的把戲仍會繼續上演。

房車出賣
七四年 MUSTANG
動流。開價六萬。
有意者請電：87
602863

汽車傢俬
八五萬車得626
內外及機件良好
千七百五十。雪櫃
床褥衣櫃特種美化
等電器 874-4335

寶馬靚車
與新車無異，1977
年寶馬320i
情熱誠實：9800
2162

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
大小工程免費估價
2333 2330

思維裝修
大小工程屋頂店舖
內外油漆水電門鎖
傢俬化裝品面都按
摩五二九一六〇洽

金記
874 工屋土內外
精頂庫庫間油
價價瓦間油
廠仔格漆

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外

大八折酬賓

685-9743

司公程工氣冷捷快

馬君震

三三七·一五五(英語)
三五五·九〇七五(華語)

專科承裝修理，大小商
業冷暖氣機，大小商
櫃房，大冷庫，急凍
櫃，電爐，電火，政府牌
照

